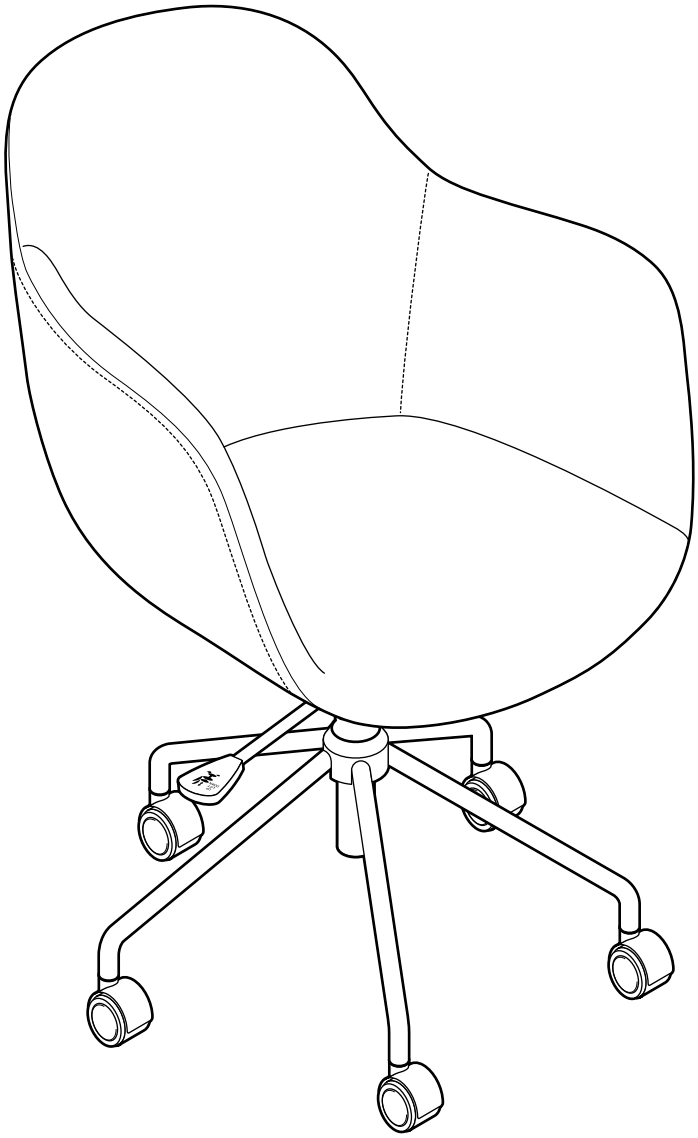
(de) **Aufbauanleitung**
(fr) **Instructions de montage**
(it) **Istruzioni di montaggio**
(en) **Assembly instructions**
(da) **Monteringsvejledning**
(sv) **Monteringsanvisning**
(cs) **Návod k montáži**
(pl) **Instrukcja montażu**
(sk) **Návod na montáž**
(hu) **Összeszerelési útmutató**
(tr) **Kurulum talimatları**



Unbedingt zuerst lesen!

A lire absolument avant de déballer l'article!

Leggere attentamente prima dell'utilizzo!

Read before assembling!

Læs altid monterings-vejledningen!

Läs alltid anvisningen först!

Nutno nejdřív přečíst!

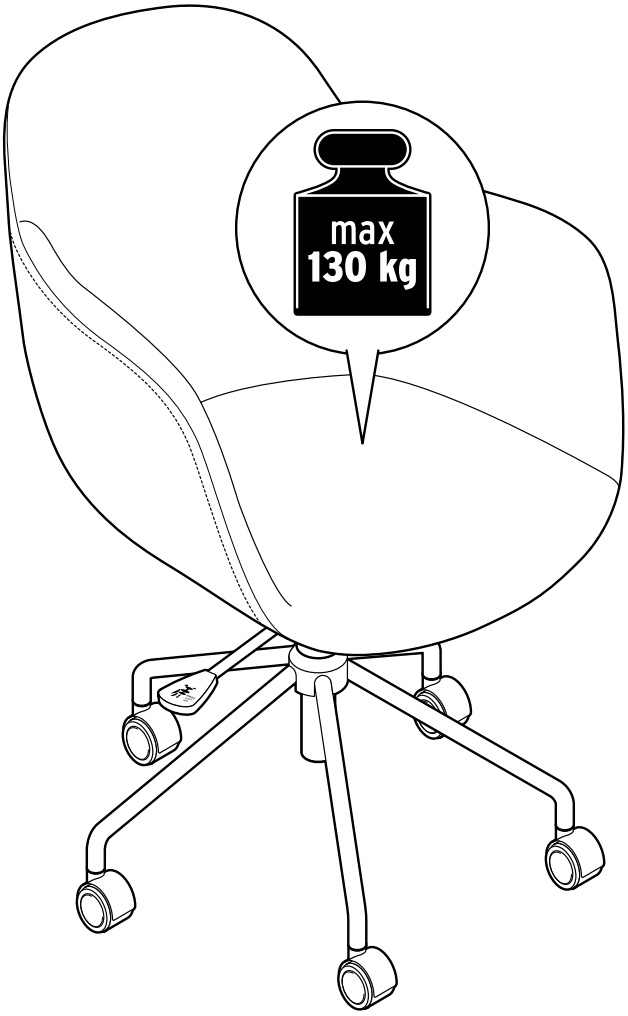
Najpierw koniecznie przeczytać!

Bezpodmienečne si najprv prečítajte!

Szerelés előtt olvassa el!

Mutlaka okuyun!

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 100689AS4X4IX · 2019-05



www.tchibo.de/anleitungen • www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.de/instructions • www.tchibo.dk/vejledninger
www.tchibo.se/bruksanvisningar • www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje • www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok • www.tchibo.com.tr/kılavuzlar

de

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf.
Bei Weitergabe des Artikels übergeben Sie auch diese Aufbauanleitung.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Artikel.

Ihr Tchibo Team

Zu Ihrer Sicherheit

GEFAHR für Kinder

- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Die Tüten und Folien sind kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass diese nicht über den Kopf gestülpt oder Teile davon verschluckt werden. Erstickungsgefahr!
- Für die sichere Montage wird der Artikel mit diversen Kleinteilen ausgeliefert. Diese Teile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Halten Sie deshalb Kinder fern, wenn Sie den Artikel montieren.
- Halten Sie Kleinkinder von dem Artikel fern, da sie versuchen könnten, sich daran hochzuziehen oder hinaufzuklettern.

VORSICHT – Verletzungsgefahren und Sachschäden!

- Stellen Sie den Artikel immer auf einen ebenen, nicht abschüssigen Boden.
- Stellen Sie sich nicht auf den Artikel.
  Er könnte umkippen oder beschädigt werden.
- Öffnen Sie auf keinen Fall die Gasfeder. Setzen Sie die Gasfeder auch keiner Hitze aus.
- Montieren Sie den Artikel auf einer weichen und ebenen Unterlage; legen Sie die Transportpappe unter, damit die Oberflächen nicht zerkratzt oder beschädigt werden.
- Bei hellen Teppichen, Parkettböden, Holzdielen etc. empfehlen wir, ggf. eine Unterlage unter die Kunststoffrollen zu legen, da diese auf empfindlichen Böden Spuren hinterlassen können.
- Verwenden Sie den Artikel nur für seinen vorgesehenen Verwendungszweck und überlasten Sie ihn nicht.

Verwendungszweck

Der Artikel ist für den Gebrauch in Innenräumen geeignet – schützen Sie ihn vor Feuchtigkeit.

Der Artikel ist für den privaten Haushalt vorgesehen und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.

Zur Pflege

Der Polsterbezug ist nicht abnehmbar. Der Reißverschluss auf der Unterseite der Sitzschale ist produktionsbedingt und nicht zum Öffnen gedacht.

Regelmäßige Pflege

- Saugen Sie regelmäßig Verschmutzungen (Hausstaub, Krümel, Fussel etc.) vom Bezug ab. Polsterbürste verwenden.
- Reiben Sie den Polsterbezug in regelmäßigen Abständen mit einem feuchten Ledertuch ab. Die Feuchtigkeit hält die Fasern elastisch und der Bezug bleibt länger schön.

Flecken entfernen

- Entfernen Sie Flecken kurz nach dem Entstehen. Tupfen Sie Flüssigkeiten rasch ab. Niemals auf einer Stelle reiben!
- Lassen Sie die gereinigte Stelle vollständig trocknen.
  Benutzen Sie keinen Haartrockner!
- Bürsten Sie die trockene Stelle anschließend aus!

Reinigen Sie die **Metallbeine** mit einem leicht angefeuchteten Tuch und wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.

Auspacken und Entsorgen

Entfernen Sie sorgfältig sämtliches Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es sortenrein. Achten Sie darauf, dass Sie nicht versehentlich Montagematerial wegwerfen.

fr

Chère cliente, cher client!

Conservez ces instructions de montage en lieu sûr pour pouvoir les consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ces instructions en même temps que l'article.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec cet article.

L'équipe Tchibo

Pour votre sécurité

DANGER: risques pour les enfants

- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Les sacs et les films ne sont pas des jouets. Veillez à ce que les enfants ne se les mettent pas sur la tête ou n'en avalent pas des morceaux. Risque d'étouffement!
- Cet article est livré avec de nombreux petits éléments de montage qui peuvent entraîner la mort s'ils sont ingérés. Assemblez donc l'article en dehors de la présence d'enfants.
- Tenez les enfants en bas âge à distance de l'article, car ils pourraient essayer de s'y accrocher ou de l'escalader.

PRUDENCE – risque de blessures et de détériorations!

- Posez toujours l'article sur un sol plan et horizontal.
- Ne vous mettez pas debout sur l'article.
  Il pourrait basculer ou être endommagé.
- N'essayez jamais d'ouvrir le ressort pneumatique et protégez-le de la chaleur.
- Assemblez l'article sur une surface souple et plane, en le posant éventuellement sur l'emballage en carton afin d'éviter de rayer ou d'endommager les surfaces.
- Si vous installez le fauteuil de bureau sur un tapis clair, un sol en parquet ou un plancher en bois, nous vous conseillons d'intercaler si nécessaire un support sous les roues, celles-ci pouvant laisser des traces sur un sol fragile.
- N'utilisez l'article que dans le domaine d'utilisation prévu et ne le surchargez pas.

Domaine d'utilisation

Cet article est destiné à une utilisation à l'intérieur. Protégez-le de l'humidité.

Cet article est conçu pour une utilisation privée et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

Entretien

Le fauteuil n'est pas déhoussable. La fermeture à glissière située sous l'assise est liée à la fabrication et ne peut pas s'ouvrir.

Entretien régulier

- Aspirez régulièrement les salissures (poussières, miettes, peluches, etc.) du revêtement. Utilisez une brosse pour tissus d'ameublement.
- Frottez régulièrement le revêtement de rembourrage avec une peau de chamois humidifiée. L'humidité maintient l'élasticité des fibres et préserve plus longtemps le bel aspect du revêtement.

Elimination des taches

- Eliminez les taches dès leur apparition. Tamponnez rapidement les liquides. Ne procédez jamais par frottement sur un endroit à nettoyer!
- Laissez sécher l'endroit nettoyé. N'utilisez pas de sèche-cheveux!
- Brossez l'endroit traité une fois sec.

Nettoyez les **pieds en métal** avec un chiffon légèrement humide et essuyez-les ensuite avec un chiffon sec.

Déballage et élimination des emballages

Enlevez soigneusement tout le matériel d'emballage et éliminez-le selon les principes de la collecte sélective. Veillez à ne pas jeter par inadvertance le matériel de montage.

it

Gentili clienti!

Conservare le presenti istruzioni per consultazione futura.
In caso di cessione dell'articolo, consegnare anche le presenti istruzioni.

Buon divertimento con questo articolo.

Il vostro team Tchibo

Per la vostra sicurezza

PERICOLO per i bambini

- Tenere i bambini lontani dai materiali di imballaggio. I sacchetti e le plastiche di imballaggio non sono giocattoli. Controllare che non vengano inseriti sulla testa o che alcuni componenti non vengano ingeriti.
  Pericolo di soffocamento!
- L'articolo comprende numerosi componenti di piccole dimensioni che ne garantiscono il montaggio sicuro e che possono essere pericolosi se ingeriti. Tenerli lontano dalla portata dei bambini durante il montaggio dell'articolo.
- Tenere i bambini piccoli lontano dall'articolo, perché potrebbero utilizzarlo per cercare di alzarsi o per arrampicarsi.

ATTENZIONE – pericolo di lesioni o di danni materiali!

- Posizionare l'articolo sempre su una superficie piana, non inclinata.
- Non salire sull'articolo: potrebbe ribaltarsi o essere danneggiato.
- Non aprire per alcun motivo le molle a gas e non esporle a fonti di calore.
- Montare l'articolo su un supporto piano e morbido; appoggiare l'articolo sul cartone utilizzato per il trasporto in modo da non graffiare o danneggiare le superfici.
- Qualora l'articolo venga collocato su un tappeto chiaro, un parquet, un assito di legno, ecc. si raccomanda di interporre una base di appoggio sotto le rotelle in plastica poiché, se poste su pavimenti delicati, potrebbero altrimenti lasciare tracce.
- Utilizzare l'articolo unicamente per lo scopo previsto e non sovraccaricarlo.

Finalità d'uso

L'articolo è adatto per essere utilizzato all'interno: proteggerlo dall'umidità.

L'articolo è destinato all'uso domestico e non è adatto a scopi commerciali.

Manutenzione

Il rivestimento dell'imbottitura non è rimovibile. La zip sotto la seduta è presente per motivi di produzione e non deve essere aperta.

Cura regolare

- Aspirare regolarmente traccie di sporco (polvere, briciole, pelucchi, ecc.) dal mobile imbottito.
- Strofinare il rivestimento dell'imbottitura a intervalli regolari con un panno di pelle scamosciata inumidito. Grazie all'umidità, le fibre conservano le loro proprietà elastiche e il rivestimento mantiene la sua bellezza più a lungo nel tempo.

Rimozione di macchie

- Eliminare le macchie non appena si formano. Asciugare rapidamente eventuali sostanze liquide. Non strofinare mai su un solo punto!
- Lasciar asciugare completamente il punto smacchiato.
  Non utilizzare l'asciugacapelli!
- Spazzolare il punto una volta asciugatosi!

Pulire le **superfici in metallo** con un panno leggermente inumidito e ripassare con un panno asciutto.

Disimballaggio e smaltimento

Estrarre con cura l'articolo dal materiale di imballaggio e smaltire quest'ultimo in base alla relativa natura. Assicurarsi di non gettare via materiale di montaggio importante.

en

Dear Customer

Keep these instructions for future reference. If you give this product to someone else, remember also include these assembly instructions.

We hope you will be entirely satisfied with your purchase.

Your Tchibo Team

For your safety

DANGER to children

- Keep the packaging material out of the reach of children. The plastic bags and protective films are not toys. Make sure that children do not pull them over their heads and that no parts of them are swallowed. Risk of suffocation!
- For correct assembly the product comes with various small parts. These parts can be highly dangerous if swallowed. Therefore, keep children away while assembling the product.
- Keep infants away from the product, as they might try to pull themselves up on it or climb onto it.

CAUTION – risk of injury and material damage!

- Always place the product on a level, non-sloping surface.
- Never stand on the product. It could fall over or become damaged.
- Never under any circumstances open the gas spring or expose it to heat.
- Assemble the product on a soft and even surface, placing the transport cardboard underneath to avoid damaging or scratching any part of its surface.
- If you are using the product on light-coloured carpets, parquets or wooden floor boards, etc., we recommend that you place a mat underneath the plastic casters, as these can leave traces on delicate floors.
- Only use the product for its intended purpose and do not overload it.

Intended use

The product is suitable for indoor use. Protect it from moisture.

It is designed for home use and is not suitable for commercial purposes.

Care

The seat cover is not removable. The zip fastener on the bottom of the seat is not supposed to be opened and is there for production reasons only.

Regular care

- Vacuum off dust, crumbs, lint, etc. at regular intervals from the cover. Use an upholstery brush.
- From time to time, rub down the seat cover with a moistened shammy leather. The moisture will keep the fibres flexible and the cover will stay looking its best for longer.

Removing stains

- Always deal with these immediately. Quickly dab liquids with a cloth. Never rub on one spot!
- Allow the cleaned area to dry thoroughly. Do not use a hair dryer!
- Once it is dry, brush down the area you have cleaned!

Clean the **metal legs** with a slightly dampened cloth and wipe them off with a dry cloth.

Unpacking and disposal

Carefully remove all packaging material and dispose of it in the proper manner. Take care not to accidentally throw away any assembly materials.

da

Kære kunde!

Gem vejledningen til senere brug. Ved videregivelse af produktet til tredjemand skal monteringsvejledningen også følge med.

Du ønskes rigtig god fornøjelse med produktet!

Teamet fra Tchibo

Sikkerhed

FARE for børn

- Emballeringsmaterialet skal holdes utilgængeligt for børn. Poserne og folierne er ikke legetøj. Pas på, at de ikke trækkes ned over hovedet, og at mindre dele ikke bliver slugt. Fare for kvælning!
- Produktet leveres med forskellige smådele, der er nødvendige for en forsvarlig montering. Disse dele kan være livsfarlige ved indtagelse. Hold derfor børn på afstand, når du monterer produktet.
- Sørg for, at småbørn ikke har adgang til produktet, da de ellers kan forsøge at trække sig op eller klatre op på produktet.

FORSIGTIG – risiko for personskader og materielle skader!

- Stil altid produktet på et lige underlag uden hældning.
- Brug aldrig produktet til at stå på. Produktet kan i givet fald vælte eller tage skade.
- Åbn under ingen omstændigheder selv gasfjederen. Gasfjederen må ikke udsættes for høj varme.
- Brug et blødt og jævnt underlag, når du monterer produktet (fx papkassen), så overfladerne ikke bliver ridset eller tager skade.
- Ved brug på lyse tæpper, parketgulve, trægulve osv. anbefaler vi, at du lægger et underlag under plasthjulene, da disse kan efterlade spor på sarte gulve.
- Brug kun produktet til det formål, det er beregnet til, og undgå overbelastning.

Anvendelsesformål

Produktet er beregnet til indendørs brug – det skal beskyttes mod fugt.

Produktet er beregnet til brug i private hjem og er ikke egnet til erhvervsmæssige formål.

Rengøring og pleje

Pudens betrækket kan ikke tages af. Stolen er af produktionsmæssige årsager udført med lynlås på sædeskålens underside, denne er ikke beregnet til at blive åbnet.

Regelmæssig pleje

- Støvsug betrækket regelmæssigt for at fjerne løst snavs (husstøv, krummer, fnug osv.). Brug en møbelbørste.
- Tør desuden stofbetrækket af med et fugtigt vaskeskind med jævne mellemrum. Fugten holder stoffibrene elastiske, så betrækket holder sig pænt i længere tid.

Pletfjerning

- Fjern altid pletter så hurtigt som muligt. Væsker bør omgående duppes af. Gnub aldrig stoffet på ét sted!
- Lad det rengjorte sted tørre helt. Brug ikke en føntørrer!
- Børst derefter stedet rent, når det er helt tørt.

Rengør **metalbenene** med en let fugtig klud, og tør efter med en tør klud.

Udpakning og bortskaffelse

Fjern omhyggeligt alt emballeringsmateriale, og bortskaf det som sorteret affald. Pas på, at du ikke kommer til at smide noget af monteringsmaterialet væk.

sv

Kära kund!

Spara denna anvisning, du kan behöva den i framtiden. Om du skänker bort eller säljer produkten ska denna monteringsanvisning medfölja.

Vi önskar dig mycket nöje med produkten!

Ditt Tchibo-team

Säkerhetsinformation

FARA för barn

- Håll förpackningsmaterialet utom räckhåll för barn. Påsar och plastmaterial är inga leksaker. Se till att barn inte trär dem över huvudet eller sväljer delar av dem. Kvävningsrisk!
- Produkten levereras med diverse smådelar för korrekt montering. Att svälja dessa delar kan vara förenat med livsfara. Se därför till att hålla delarna utom räckhåll för barn när du monterar produkten.
- Håll produkten borta från små barn som skulle kunna försöka använda den för att dra sig upp eller klättra upp på den.

VAR FÖRSIKTIG – Risk för person- och sakskador!

- Ställ alltid produkten på ett jämnt underlag som inte lutar.
- Stå inte på produkten. Den kan välta eller skadas.
- Öppna aldrig gasfjädern. Utsätt den inte för värme.
- Montera produkten på ett mjukt och jämnt underlag och lägg förpackningsmaterialet under monteringsdelarna så att ytan inte riskerar att få repor eller skadas.
- Om du har ljusa mattor, parkettgolv, trägolv eller liknande rekommenderar vi att du lägger ett underlägg under plastrullarna eftersom de kan lämna spår på golvet.
- Använd inte produkten på annat sätt än den är avsedd för, och överbelasta den inte.

Användningsområde

Produkten lämpar sig för inomhusanvändning – skydda den mot fukt.

Produkten är avsedd för privata hem och lämpar sig inte för affärsmässig användning.

Skötsel

Dynans fodral är inte avtagbart. Dragkedjan på sittkupans undersida bör inte öppnas - den finns endast på grund av produktionsskäl.

Regelbunden skötsel

- Dammsug regelbundet smuts (damm, smulor, ludd etc.) frå sittdynan. Använd polsterborste.
- Gnugga regelbundet av sittdynan med en fuktig lädertrasa. Fukten gör att fibrerna håller sig elastiska och att fodralet håller formen länge.

Fläckborttagning

- Ta alltid bort fläckar så snabbt som möjligt. Badda bort vätskor snabbt. Gnugga aldrig på ett ställe!
- Låt den rengjorda ytan torka helt. Använd inte hårtork!
- Borsta sedan ur den torra ytan!

Rengör **metallbenen** med en lätt fuktad trasa och torka efter med en torr trasa.

Uppackning och bortskaffning

Var noga med att avlägsna allt förpackningsmaterial och bortskaffa det som sorterat avfall. Var uppmärksam så att du inte kastar bort monteringsmaterial av misstag.

cs

Vážení zákazníci,

uschovejte si tento návod pro pozdější potřebu.
Při předávání výrobku s ním předejte i tento návod k montáži.

Přejeme Vám, abyste byli s tímto výrobkem dlouho spokojeni.

Váš tým Tchibo

Pro Vaši bezpečnost

NEBEZPEČÍ pro děti

- Obalový materiál se nesmí dostat do rukou dětem. Sáčky a fólie nejsou určeny na hraní. Dbejte na to, aby si je děti nenatahovaly na hlavu nebo jich část nespolkly. Nebezpečí udušení!
- Pro bezpečnou montáž je výrobek dodáván s různými malými díly. Tyto díly však mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Proto během montáže udržujte děti mimo pracovní oblast.
- Výrobek udržujte mimo dosah malých dětí, protože by se mohly pokoušet vytáhnout se nahoru či na něj vylézt.

POZOR – nebezpečí poranění a vzniku věcných škod!

- Výrobek postavte na rovnou, ne šikmou plochu.
- Na výrobek si nestoupejte. Mohl by se převrhnout nebo poškodit.
- V žádném případě neotvírejte plynové péro a nevystavujte jej horku.
- Výrobek montujte na měkkém a rovném podkladu; popřípadě jej podložte přepravní lepenkou, aby nedošlo k poškrábání nebo poškození povrchů.
- U světlých koberců, parket, dřevěných prkenných podlah atd. doporučujeme event. pod plastová kolečka položit vhodnou podložku, protože kolečka mohou na citlivých površích zanechat stopy.
- Výrobek používejte jen k určenému účelu a nepřetěžujte jej.

Účel použití

Výrobek je vhodný k použití ve vnitřních prostorách – chraňte ho před vlhkostí.

Je určen k soukromému využití a není vhodný ke komerčním účelům.

Ošetřování

Čalouněný potah není snímací. Zip na spodní straně židle je podmíněn výrobou a není určen k otvírání.

Pravidelné ošetřování

- Pravidelně z potahu vysávejte nečistoty (domácí prach, drobky, vlákna apod.). Použijte kartáčový nástavec na čalounění.
- Otírejte potah čalouněného nábytku v pravidelných intervalech navlhčeným koženým hadříkem. Vlhkost udržuje vlákna elastická a potah tak zůstane déle pěkný.

Odstraňování skvrn

- Skvrny odstraňujte krátce po jejich vzniku. Tekutiny rychle odstraňte lehkým odsátím (např. papírovým ubrouskem). Nikdy však netřete déle jedno místo!
- Vyčištěné místo nechte dokonale uschnout. Nepoužívejte vysoušeč vlasů!
- Suché místo na závěr vykartáčujte!

Kovové nohy čistěte lehce navlhčeným hadříkem a otírejte suchým hadříkem.

Vybalení a likvidace

Pečlivě odstraňte veškerý obalový materiál, roztřiďte jej a zlikvidujte. Pozor, abyste nedopatřením nevyhodili montážní materiál.

pl

Drodzy Klienci!

Niniejszą instrukcję należy zachować do późniejszego wykorzystania. Przy ewentualnej zmianie właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję montażu.

Życzymy Państwu wiele radości i satysfakcji z użytkowania tego produktu.

Zespół Tchibo

Dla bezpieczeństwa użytkownika

NIEBEZPIECZEŃSTWO – zagrożenie dla dzieci

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Torebki oraz folie nie są zabawkami. Należy zwrócić uwagę, aby nie zostały naciągnięte na głowę i aby ich części nie zostały połknięte. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!
- Aby montaż przebiegał sprawnie i bezpiecznie, do produktu dołączono różne drobne części. Ich połknięcie może być śmiertelnie niebezpieczne. Z tego powodu należy dopilnować, aby podczas montażu produktu w pobliżu nie znajdowały się dzieci.
- Małe dzieci nie mogą mieć dostępu do produktu, gdyż mogłyby podciągać się na nim lub próbować wdrapywać się na niego.

UWAGA – niebezpieczeństwo obrażeń ciała i szkód materialnych!

- Produkt należy ustawiać zawsze na równym, niespadzistym podłożu.
- Nie stawać na produkcie. Może on wówczas ulec przewróceniu i uszkodzeniu.
- W żadnym wypadku nie wolno otwierać kolumny gazowej. Nie wystawiać kolumny gazowej na działanie wysokich temperatur.
- Montaż produktu powinien odbywać się na miękkim i równym podłożu. Należy podłożyć tekturę z opakowania, aby powierzchnie zewnętrzne nie uległy zarysowaniu ani uszkodzeniu.
- W przypadku jasnych dywanów, parkietu, drewnianych podłóg itp. zalecamy, aby w razie potrzeby umieścić pod kółkami z tworzywa sztucznego odpowiednią podkładkę, ponieważ na wrażliwych podłożach mogą one pozostawić trwałe ślady.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie należy go przeciążać.

Przeznaczenie

Produkt nadaje się do użytku w zamkniętych pomieszczeniach. Należy go chronić przed działaniem wilgoci.

Produkt zaprojektowano do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i nie nadaje się do celów komercyjnych.

Na temat pielęgnacji produktu

Nie można zdjąć obicia (poszewki) produktu. Zamek błyskawiczny na spodzie siedziska jest uwarunkowany produkcyjnie i nie wolno go rozpinać.

Regularna pielęgnacja

- Należy regularnie usuwać odkurzaczem zanieczyszczenia (kurz domowy, okruchy, kłaczki itp.) z obicia tapicerowanego. Używać szczotki do mebli tapicerowanych.
- W regularnych odstępach czasu należy nacierać tapicerkę wilgotną ściereczką skórzaną. Wilgoć utrzymuje elastyczność włókien, dzięki czemu tapicerka będzie dłużej dobrze wyglądać.

Usuwanie plam

- Plamy należy usuwać od razu po ich powstaniu, delikatnie dociskając ściereczką w miejscu z cieczą. Nigdy nie trzeć w jednym miejscu!
- Oczyszczone miejsce należy pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Nie używać suszarki do włosów!
- Następnie wyszczotkować suche miejsce!

Metalowe nogi produktu należy wyczyścić lekko zwilżoną ściereczką, a następnie wytrzeć suchą szmatką.

Rozpakowanie i utylizacja

Starannie usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i pozbyć się ich w sposób zgodny z zasadami segregacji odpadów. Należy przy tym uważać, aby przez nieuwagę nie wyrzucić materiałów montażowych.

sk

Vážení zákazníci!

Tento návod uschovajte pre prípad neskoršej potreby.
Ak výrobok postúpite inej osobe, odovzdajte jej aj tento návod na montáž.

Želáme vám veľa spokojnosti s týmto výrobkom.

Váš tím Tchibo

Pre vašu bezpečnosť

NEBEZPEČENSTVO pre deti

- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Vrecká a fólie nie sú hračky. Dbajte na to, aby si ich deti nedávali cez hlavu a časti z nich neprehltli. Nebezpečenstvo udusenia!
- S cieľom bezpečnej montáže je tento výrobok dodávaný s rôznymi drobnými dielmi. Tieto diely môžu byť po prehltnutí životunebezpečné. Deti preto udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti, keď tento výrobok montujete.
- Malé deti udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od tohto výrobku, pretože by sa mohli pokúšať naň vystúpiť alebo vyliezť.

POZOR – Nebezpečenstvo úrazu a vecných škôd!

- Tento výrobok umiestnite vždy na rovnú a nie šikmú podlahu.
- Na tento výrobok sa nestavajte. Mohol by sa prevrátiť alebo poškodiť.
- V žiadnom prípade neotvárajte plynovú pružinu. Zároveň ju nevystavujte horúčavám.
- Tento výrobok montujte na mäkkom a rovnom podklade; podložte ho prepravným kartónom, aby sa povrch nepoškriabal alebo nepoškodil.
- Pri svetlých kobercoch, parketových, drevených a palubových podlahách atď. odporúčame prípadne použiť podložku, pretože umelohmotné kolieska môžu na citlivých podkladoch zanechať stopy.
- Tento výrobok používajte len v súlade s jeho určením a nepreťažujte ho.

Účel použitia

Tento výrobok je vhodný na použitie v interiéri – chráňte ho pred vlhkosťou.

Tento výrobok je určený pre súkromné domácnosti a nie je vhodný na komerčné účely.

Ošetrovanie

Čalúnený poťah sa nedá odstraňovať. Zips na spodnej strane sedadla sa z výrobných dôvodov nedá otvárať.

Pravidelné ošetrovanie

- Vysávajte pravidelne znečistenia (prach, odrobinky, žmolky a pod.) z poťahu. Použite kefku na vysávanie čalúnených poťahov.
- Čalúnený poťah pravidelne utierajte vlhkou jelenicou. Vlhkosť udrží vlákna elastické a poťah zostane dlhšie pekný.

Odstraňovanie škvŕn

- Fľaky odstraňujte ihneď po ich vzniku. Rozliate tekutiny rýchlo odsajte pomocou pijavej handričky alebo papiera. Nikdy fľak nedrhnite na jednom mieste!
- Vyčistené miesto nechajte úplne vyschnúť. Nepoužívajte sušič na vlasy!
- Vysušené miesto následne vykefujte!

Kovové nohy čistite mierne navlhčenou handrou a potom ich utrite suchou handrou.

Vybalenie a likvidácia

Opatrne odstráňte všetok obalový materiál a zlikvidujte ho v súlade s pravidlami separovaného zberu. Dbajte na to, aby ste omylom nevyhodili montážny materiál.

hu

Kedves Vásárlónk!

Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megválik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

Kívánjuk, legyen öröme a termék használatában!

A Tchibo csapata

Az Ön biztonsága érdekében

VESZÉLY gyermekek esetében

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. A zacskó és a fólia nem játék. Ügyeljen arra, hogy azokat a gyermekek ne húzzák a fejükre, és hogy apró részeket ne nyeljenek le belőlük. Fulladásveszély!
- A biztos összeszerelés érdekében a csomagolás számos rögzítőelemet tartalmaz. Az apró részek lenyelése életveszélyes lehet. A termék összeszerelésekor a gyermekeket tartsa távol.
- Tartsa távol a gyerekeket a terméktől, mert megkísérelhetnek felmászni rá vagy felhúzódzkodni rajta.

FIGYELEM – Sérülésveszély és anyagi károk!

- A terméket mindig sima, vízszintes talajra helyezze.
- Ne álljon a termékre, mivel az felborulhat vagy megsérülhet.
- Soha ne nyissa fel a gázrugókat. A gázrugókat ne tegye ki hőnek.
- A terméket puha, sima felületen szerelje össze, helyezze alá a szállítási kartont, így a felület nem karcolódik, nem sérül meg.
- Világos szőnyeg, parketta, fapadló stb. esetén ajánlott alátétet helyezni a szék műanyag kerekei alá, mivel az érzékeny felületen nyomot hagyhatnak.
- A terméket rendeltetésszerűen használja, és ne terhelje túl.

Rendeltetés

A termék beltéri használatra alkalmas, nedvességtől óvni kell.

A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.

Ápolás

A kárpithuzat nem lehet levehető. Az ülőkagyló alján található cipzár a gyártási eljáráshoz szükséges és nem nyitható.

Rendszeres ápolás

- Rendszeresen porszívózza le a szennyeződéseket (port, morzsát, szöszt stb.) a huzatról. Kárpithuzathoz való fejet használjon.
- A bútorszövetet rendszeres időközönként dörzsölje át nedves bőrkendővel. A nedvesség megőrzi a szálak rugalmasságát, és a huzat hosszabb ideig szép marad.

Folteltávolítás

- A foltokat mielőbb távolítsa el azok keletkezését követően. A folyadékot gyorsan itassa fel. Soha ne dörzsölje a felületet egyetlen ponton!
- A megtisztított felületet hagyja teljesen megszáradni. Ne használjon hajszárítót!
- A megszáradt felületet kefélje ki!

A **fém lábakat** enyhén benedvesített ruhával tisztítsa meg, majd törölje szárazra.

Kicsomagolás és hulladékkezelés

Óvatosan távolítsa el az összes csomagolóanyagot. A csomagolóanyag eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Ügyeljen arra, nehogy véletlenül apró alkatrészeket kidobjon.

Değerli Müşterimiz!

Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın.
Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.

Yeni ürününüzü güle güle kullanın.

Tchibo Ekibiniz

Kendi güvenliğiniz için ⚠

Çocuklar için TEHLİKE

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Torbalar ve folyolar oyuncak değildir. Bunların başa geçirilmemesine veya yutulmamasına dikkat edin. Boğulma tehlikesi vardır!
- Ürünü, güvenli monte edilmesi için çeşitli küçük parça vs. ile birlikte satılır. Bu parçalar yutulduğunda hayati tehlike söz konusudur. Bu yüzden ürünü kuracağınız zaman çocukları uzak tutun.
- Küçük çocukların ürüne tutunmayı veya üzerine tırmanmayı isteyebileceğini göz önünde bulundurarak onları üründen uzak tutun.

DİKKAT – Yaralanma ve maddi hasar tehlikesi!

- Ürünü daima eğimi olmayan düz bir zemin üzerine yerleştirin.
- Ürünün üzerine çıkmayın. Devrilebilir veya hasar görebilir.
- Yaylı amortisörü kesinlikle açmayın. Yaylı amortisörü ısıya da maruz bırakmayın.
- Ürünü yumuşak ve düz bir zemin üzerinde monte edin. Ürünün yüzeylerinin çizilmemesi veya hasar görmemesi için karton ambalajı ürünün altına yerleştirin.
- Plastik tekerlekler hassas zeminlerde iz bırakabileceğinden açık renkli halı, parke, ahşap vs. gibi zeminlerde tekerleklerin altına gerekirse bir altlık yerleştirmenizi öneririz.
- Ürünü sadece öngörülen kullanım amacı için kullanın ve aşırı yüklemeden kaçının.

Kullanım amacı

Bu ürün iç mekanlarda kullanım için uygundur. Nemden koruyun.

Bu ürün, özel kullanım için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir.

Bakım

Döşeme kılıf çıkarılamaz. Oturma kabuğun altındaki fermuar üretim amaçlıdır ve açılamaz.

Düzenli bakım

- Kirleri (ev tozu, kırıntılar, iplikler vs.) düzenli olarak kılıftan çıkarın. Döşeme fırçası kullanın.
- Döşemeyi düzenli aralıklarla nemli deri bir bezle silin. Nem, lifleri elastik tutar ve döşeme daha uzun süre boyunca güzel kalır.

Lekeleri temizleme

- Lekeleri, meydana geldikten kısa süre sonra temizleyin. Sıvıları hemen kurulayın. Hiç bir zaman sadece tek bir yeri ovalamayın!
- Temizlediğiniz yerin tamamen kurumasını bekleyin. Saç kurutma makinesi kullanmayın!
- Kuru yeri daha sonra fırçalayın!

Metal ayaklar hafif nemli bir bezle temizleyin ve ardından iyice kurulayın.

Ambalajı açma ve imha etme

Ürünü ambalajından çıkarın ve tüm ambalaj malzemesini türüne göre ayırıp atın. Bu esnada yanlışlıkla montaj malzemelerini de atmamaya dikkat edin.

Garanti belgesi

04.07.2018-140499

Üretici veya İthalatçı Firmanın:

Unvanı: TCHİBO KAHVE MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ

Adresi: BARBAROS MAH. LALE SOK. NO: 2/7
MY OFFİCE BİNASI; ATAŞEHİR - İSTANBUL / TÜRKİYE

Telefonu: +90 216 575 4411 Faks: +90 216 576 04 84

e-posta: info@tchibo.com.tr

Yetkilinin İmzası / Firmanın Kaşesi:

Satıcı Firmanın:

Unvanı: TCHİBO KAHVE MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ

Adresi: BARBAROS MAH. LALE SOK. NO: 2/7
MY OFFİCE BİNASI; ATAŞEHİR - İSTANBUL / TÜRKİYE

Telefonu: +90 216 575 4411 Faks: +90 216 576 0484

e-posta: info@tchibo.com.tr

Fatura Tarih ve Sayısı:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası / Firmanın Kaşesi:

Malın

Cinsi:	MOBİLYA	Markası:	TCM
Modeli:	381 093, 381 094, 381 095	Garanti Süresi:	2 YIL
Azami Tamir Süresi:	20 iş günü		

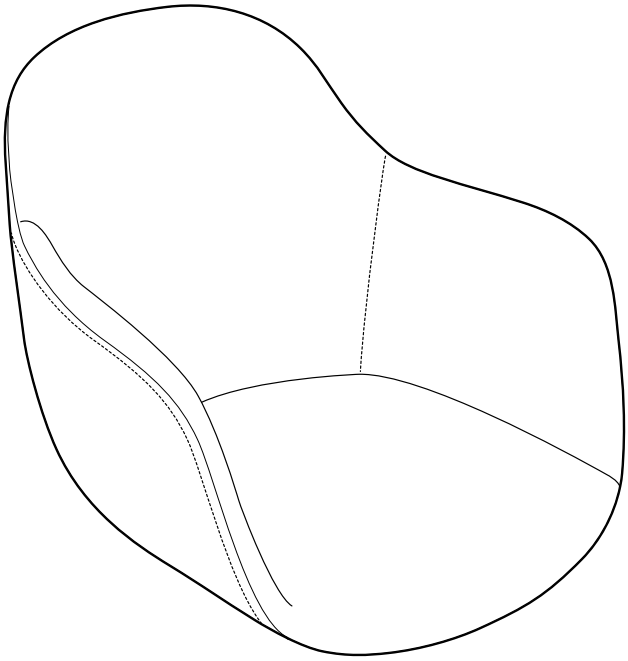
Bandrol ve Seri No:

Garanti şartları

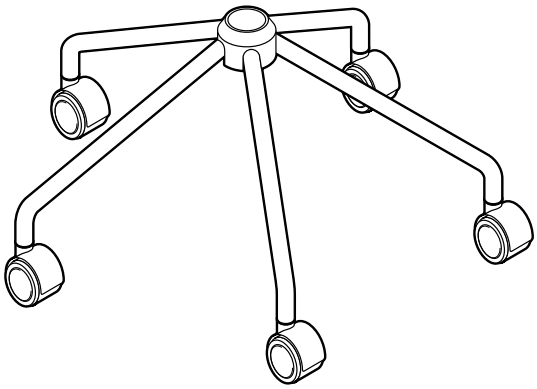
1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**. (Bu süre 2 yıldan az olamaz)
2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
   a) Sözleşmeden dönme,
   b) Satış bedelinden indirim isteme,
   c) Ücretsiz onarılmasını isteme,
   ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
4) **Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
5) Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;
   • Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
   • Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
   • Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
6) Malın tamir süresi **20 iş gününü**, binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
8) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.
9) Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

Teileliste | Liste des pièces détachées | **Elenco dei componenti** | Parts list | **Stykliste**
Lista över delar | **Seznam dílů** | Wykaz części | **Zoznam dielcov** | Alkatrészlista | **Parça listesi**

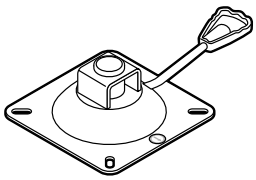
1 x 1



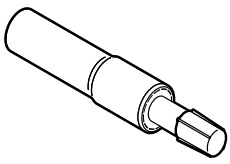
1 x 2



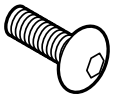
1 x 3



1 x 4



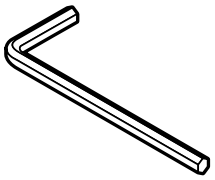
4 x A



4 x B

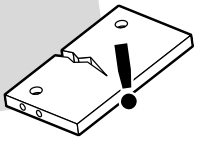
4 x C

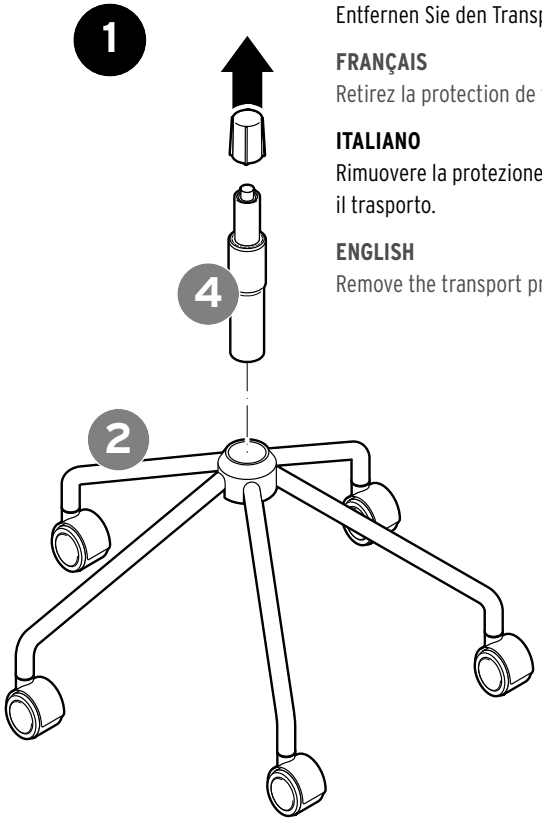
1 x D



Werkzeug
Outil
Utensile
Tool
Værktøj
Verktyg
Nářadí
Narzędzie
Náradie
Szerszám
Alet

Ein Teil fehlt oder ist defekt? Service hinten im Heft.
Une pièce manque ou est défectueuse? Voir service client à la fin de ce livret.
Un componente manca o è difettoso? Per il servizio clienti si veda alla fine di questo manuale.
Is a part missing or broken? See back for service information.
Hvis en komponent mangler eller er beskadiget,
skal du kontakte servicecentret (se bagest i hæftet).
Saknas det en del, eller är någon del defekt? Kontakta servicecentret
(information finns längst bak i häftet).
Chybí nějaký díl nebo je poškozený? Servis na zadní straně tohoto návodu.
Brakuje jakiejś części lub jest uszkodzona? Serwis na ostatniej stronie.
Chýba niektorý dielec alebo je chybný? Servis na zadnej strane.
Hiányzik vagy hibás egy alkatrész? Szerviz infó az utolsó oldalon.
Bir parça mı eksik veya hasarlı? Teknik destek bilgileri son sayfada.





DEUTSCH
Entfernen Sie den Transportschutz.

FRANÇAIS
Retirez la protection de transport.

ITALIANO
Rimuovere la protezione usata per il trasporto.

ENGLISH
Remove the transport protection.

DANSK
Fjern transportbeskyttelsen.

SVENSKA
Avlägsna transportskyddet.

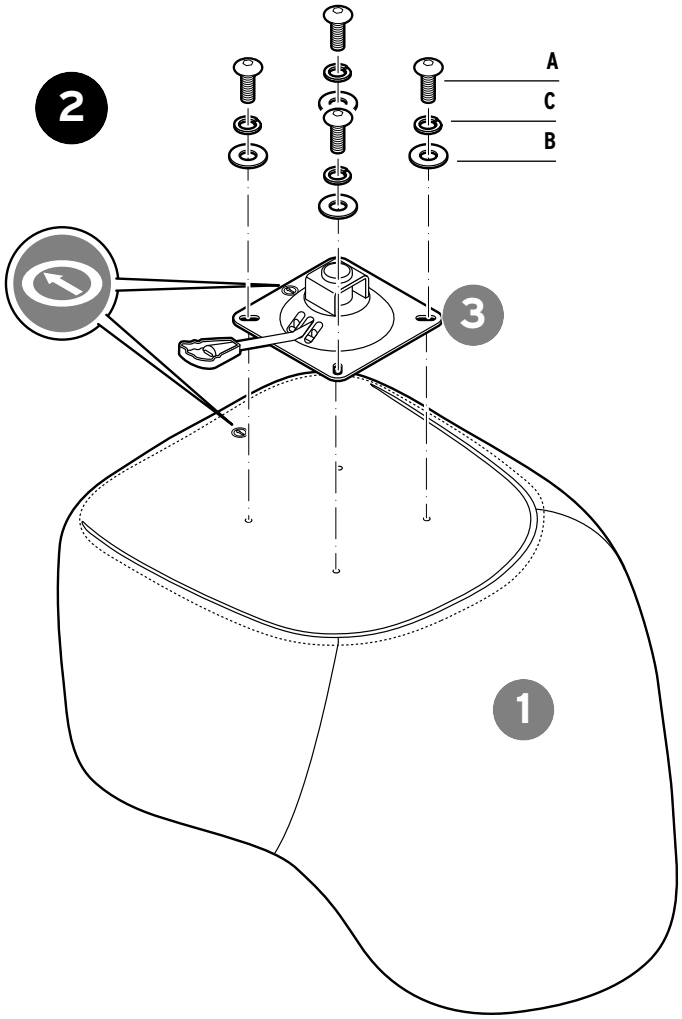
ČESKY
Odstraňte přepravní ochranu.

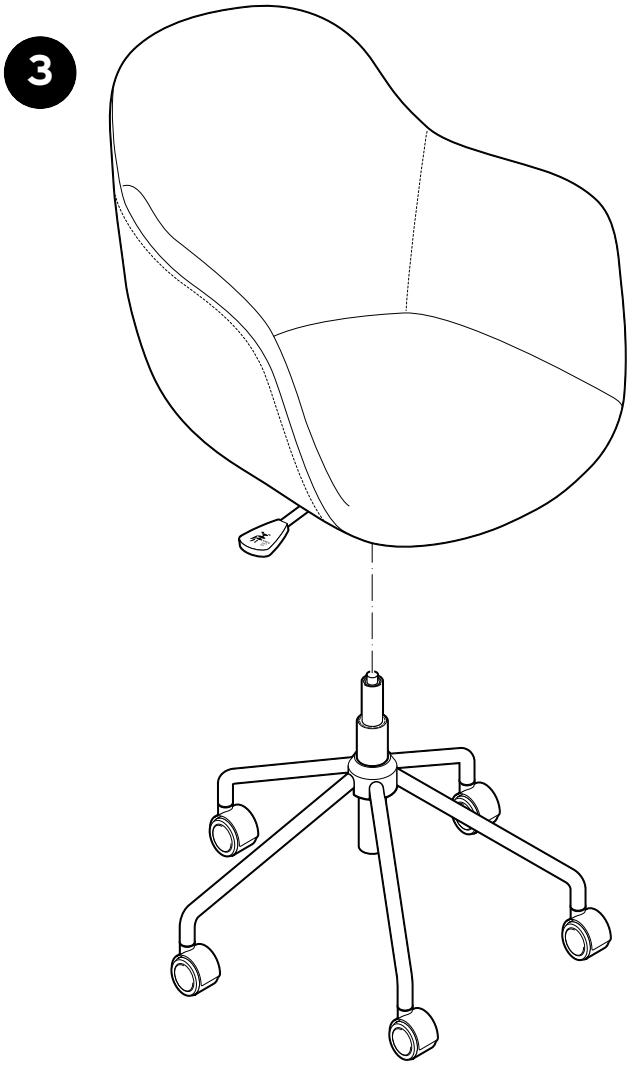
POLSKI
Usunąć zabezpieczenie transportowe.

SLOVENSKY
Odstráňte ochranu pri transporte.

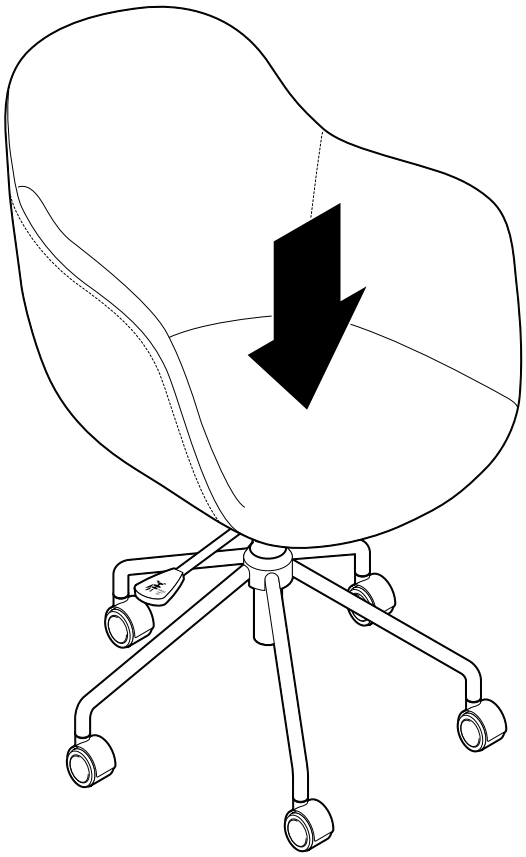
MAGYAR
Távolítsa el a szállítási védelmet.

TÜRKÇE
Nakliye korucuyu çıkarın.





4



DEUTSCH
Wenn der Schreibtischstuhl komplett zusammengebaut ist und alle Schrauben festgezogen sind, müssen Sie sich einmal kräftig auf die Sitzfläche setzen, damit alle Steckverbindungen korrekt einrasten. Danach ist Ihr Schreibtischstuhl einsatzbereit.

FRANÇAIS
Une fois que le fauteuil de bureau est entièrement assemblé et que toutes les vis sont bien serrées, asseyez-vous fermement dessus afin que tous les points de fixation s'enclenchent correctement. Votre fauteuil de bureau est alors prêt à l'emploi.

ITALIANO
Dopo aver assemblato la poltrona da ufficio e serrato tutte le viti, sedersi energicamente di modo che tutti i raccordi a vadano a innestarsi correttamente in posizione. Quindi la poltrona da ufficio è pronta per l'uso.

ENGLISH
Once the office chair has been fully assembled and all screws have been tightened, you must sit down on the seat forcefully one time to ensure that all connectors click into place properly.
Once you have done that, the chair will be ready for use.

DANSK
Når drejestolen er færdigt monteret og alle skruer er spændt fast, skal du sætte dig hårdt ned på siddefladen en enkelt gang for at sikre, at alle samlinger går rigtigt i hak.
Derefter er drejestolen klar til brug.

SVENSKA
När skrivbordsstolen är färdig monterad och alla skruvar dragits åt, måste du sätta dig på sittytan med kraft så att alla anslutningar hakar i korrekt.
Sedan kan du använda din skrivbordsstol.

ČESKY
Po kompletním smontování kancelářské židle a utažení všech šroubů si musíte napoprvé na židli sednout plnou silou, aby všechny násuvné spoje správně zaskočily. Potom je Vaše kancelářská židle připravena k použití.

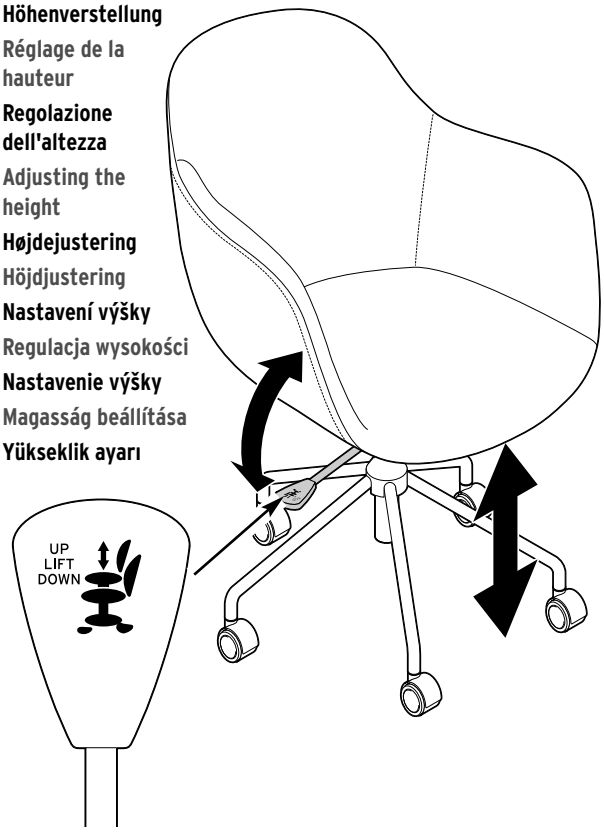
POLSKI
Gdy krzesło jest całkowicie zmontowane i wszystkie śruby są dokręcone, należy z impetem usiąść na siedzisku krzesła, tak aby wszystkie połączenia wtykowe zostały prawidłowo zablokowane.
Potem krzesło jest już gotowe do użytkowania.

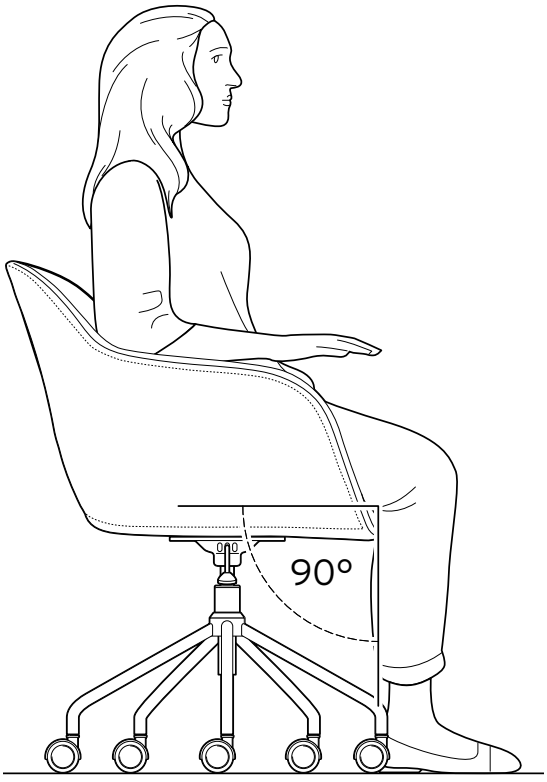
SLOVENSKY
Po kompletnom zmontovaní výrobku a dotiahnutí všetkých skrutiek by ste si mali celou váhou sadnúť na sedadlo, aby sa všetky kolíkové spoje korektne zaistili. Následne je kancelárske kreslo pripravené na použitie.

MAGYAR
Miután az irodaszéket teljesen összeszerelte és minden csavart meghúzott, üljön rá egyszer erőteljesen az ülőfelületre, hogy minden összedugott csatlakozóelem megfelelően a helyére kerüljön.
Az irodaszék ezután használatra kész.

TÜRKÇE
Ofis sandalyesi tam olarak monte edildikten ve tüm civatalar sıkıldıktan sonra, tüm takmalı bağlantıların yerlerine sıkı oturmaları için oturma yerine kuvvetlice oturmanız gerekir.
Ardından ofis sandalyeniz kullanıma hazır olacaktır.

Höhenverstellung
Réglage de la hauteur
Regolazione dell'altezza
Adjusting the height
Højdejustering
Höjdjustering
Nastavení výšky
Regulacja wysokości
Nastavenie výšky
Magasság beállítása
Yükseklik ayarı





DEUTSCH
Richtige Sitzhaltung
Richtiges Sitzen beugt vielen Problemen vor. Durch falsches Sitzen kann es zu Schädigungen von Muskeln, Sehnen und Gelenken kommen. Um Schädigungen zu vermeiden, muss der Schreibtischstuhl in die richtige Position gebracht werden. Stellen Sie die Sitzhöhe so ein, dass bei aufrechter Sitzhaltung Ihre Oberschenkel eine waagerechte Linie bilden. Die Füße stehen dabei flach auf dem Boden.

FRANÇAIS
Posture correcte
Une bonne position assise permet d'empêcher de nombreux problèmes. Une position assise incorrecte peut endommager les muscles, les tendons et les articulations. Pour éviter des dommages, le fauteuil de bureau doit être placé dans la bonne position. Réglez la hauteur du fauteuil de sorte que vos cuisses forment une ligne horizontale lorsque vous êtes assis à la verticale. Vos pieds reposent alors à plat sur le sol.

ITALIANO
Postura corretta
Una buona posizione di seduta consente di prevenire numerose problematiche. Una postura scorretta può invece ledere la muscolatura, i tendini e le articolazioni. Per evitare danni alla salute, la poltrona da ufficio va sistemata nella giusta posizione. Regolare l'altezza della poltrona di modo che, tenendo la schiena in verticale, le cosce formino una linea orizzontale. I piedi devono poggiare a terra.

ENGLISH
Proper sitting posture
Sitting correctly prevents many problems. Poor sitting posture can damage muscles, tendons and joints. In order to avoid any damage, the office chair must be adjusted to the right position. The height is properly adjusted if your thighs form a horizontal line while sitting upright. Your feet should rest flat on the floor.

DANSK
Rigtig siddestilling
Du kan undgå mange problemer ved at sidde rigtigt. En forkert siddestilling kan skade dine muskler, sener og led. For at undgå skader skal drejestolen indstilles rigtigt. Indstil sædehøjden sådan, at lårene ligger vandret, når du sidder oprejst. Fødderne skal hvile fladt på gulvet.

SVENSKA
Korrekt sittposition
Du kan förebygga många problem om du sitter på rätt sätt. Om du sitter på fel sätt kan musklerna, senorna och lederna skadas. För att undvika skador måste skrivbordens höjd anpassas. Justera sitthöjden så att dina lår bildar en vågrät linje när du sitter rakt. Fötterna står plant på golvet.

ČESKY
Správné držení těla vsedě
Správné sezení předchází mnoha zdravotním problémům. Chybným sezením může docházet k poškození svalů, šlach a kloubů. Aby se těmto škodám zabránilo, musí být kancelářská židle ve správné poloze. Výšku sedáku nastavte tak, že při vzpřímeném držení těla a vsedě Vaše stehna tvoří vodorovnou linii. Chodidla spočívají přitom celou plochou na zemi.

POLSKI
Prawidłowa pozycja siedząca
Prawidłowe siedzenie na krześle zapobiega wielu problemom. Zła pozycja siedząca może prowadzić do uszkodzeń mięśni, ścięgien oraz stawów. Aby uniknąć tych problemów, krzesło musi być prawidłowo wyregulowane. Wysokość siedziska musi być ustawiona tak, aby w wyprostowanej pozycji siedzącej uda użytkownika tworzyły poziomą linię, a stopy spoczywały całą powierzchnią na podłodze.

SLOVENSKY
Správna poloha pri sedení
Správnym sedením môžete predísť mnohým problémom. Nesprávne sedenie môže viesť k poškodeniu svalov, šliach a kĺbov. Aby ste sa vyhli takýmto poškodeniam, musíte kancelárske kreslo správne nastaviť. Výšku sedadla nastavte tak, aby sa vaše stehná pri vzpriamenom sedení nachádzali vo vodorovnej polohe. Chodidlá sa pritom dotýkajú celou plochou podlahy.

MAGYAR
A helyes testtartás
A megfelelő testtartás ülő helyzetben sok problémát megelőz. A helytelen ülés károsíthatja az izmokat, ínakat és ízületeket.Egészségkárosodás elkerülése érdekében állítsa megfelelő pozícióba az irodaszéket. Úgy állítsa be az ülésmagasságot, hogy egyenes üléskor a combok vízszintes vonalban helyezkedjenek el, miközben a talpak laposan a padlón nyugszanak.

TÜRKÇE
Doğru oturma şekli
Doğru oturma şekli birçok problemi önler. Yanlış oturma şekli nedeniyle kaslarda, tendomlarda ve mafsallarda zararlar meydana gelebilir. Zararları önlemek için ofis sandalyesi doğru konumda olmalıdır. Oturma yüksekliğini, düz oturma şeklinde üst bacakların yatay bir çizgi oluşturacağı biçimde ayarlayın. Bu esnada ayaklar tabana düz basar.

Auseinanderbauen | Démontage | Smontaggio | Disassembly | Demontering | Demontering Demontáž | Demontaż | Demontáž | Szétszerelés | Sökme

DEUTSCH
Wenn Sie den Artikel z.B. für einen Umzug auseinanderbauen müssen: Der Stuhl besteht aus einer Steckverbindung, die mit einem Gummihammer bzw. herkömmlichen Hammer gelöst werden kann. Legen Sie ggf. ein Tuch dazwischen.
Kleiner Tipp: Sprühen Sie die Steckverbindung vorher mit Kriechöl (z.B. Caramba o.Ä.) ein und lassen es kurz einwirken.

FRANÇAIS
Si vous devez démonter l'article, par ex. lors d'un déménagement: le fauteuil de bureau se compose d'un connecteur qui peut se retirer à l'aide d'un maillet en caoutchouc ou d'un marteau classique. Si nécessaire, intercalez un chiffon entre les deux.
Conseil: au préalable, vaporisez un peu de dégrippant (type Caramba ou autre) et laissez agir quelques instants.

ITALIANO
Qualora occorra smontare l'articolo, ad es. per via di un trasloco: La poltrona da ufficio è dotata di un connettore che è possibile rimuovere con l'ausilio di un martello di gomma o un martello tradizionale. Se necessario, interporre un panno.
Suggerimento: spruzzare preventivamente sul connettore un po' di lubrificante (tipo Caramba o simile) e lasciare agire alcuni istanti.

ENGLISH
If you need to disassemble the product, e.g. when moving home: The chair has a connector that can be loosened with a rubber mallet or a normal hammer. If necessary, place a piece of cloth between the hammer and connector.
Tip: First spray some penetrating oil on the connector (e.g. Caramba or a similar oil) and allow it to soak in for a moment.

DANSK
Hvis du er nødt til at skille produktet ad, fx i forbindelse med en flytning: Stolen er sat sammen med en samling, som kan løsnes med en gummihammer. Du kan evt. også bruge en almindelig hammer og lægge en klud imellem.
Et lille tip: Sprøjt evt. først krybeolie (fx Caramba e.l.) på samlingen, og lad den trække et kort øjeblik

SVENSKA
Om du måste skruva isär produkten t.ex. när du flyttar: Stolen sitter ihop via pluggar som du kan lossa med en gummihammare eller en vanlig hammare. Lägg eventuellt en trasa emellan som skydd.
Tips: Spraya pluggarna med krypolja (t.ex. Caramba (WD 40)) och låt det verka kort.

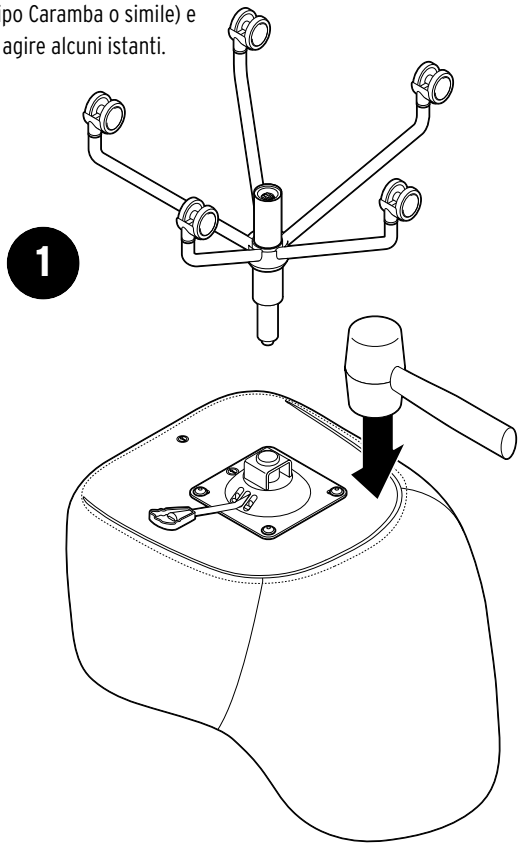
ČESKY
Budete-li musit tento výrobek, např. kvůli stěhování, jednou rozebrat: kancelářská židle se skládá z násuvného spoje, který se dá uvolnit gumovým kladivem, resp. obyčejným kladivem. Příp. položte mezi kladivo a spoj nějaký hadr.
Malý tip: Nastříkejte nejdříve násuvný spoj penetračním olejem (např. Caramba apod.) a nechte olej krátce působit.

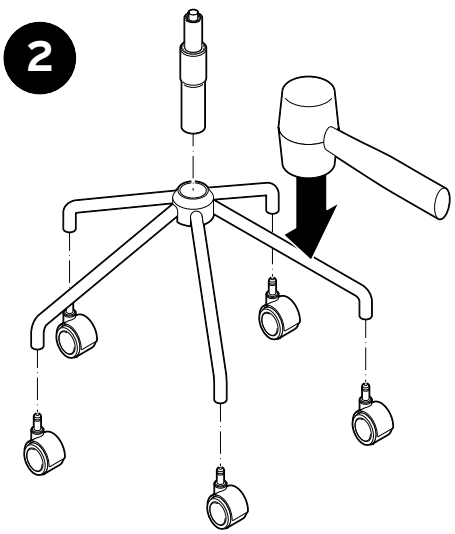
POLSKI
Jeśli produkt musi zostać zdemontowany, np. na potrzeby przeprowadzki, należy pamiętać o tym, że w krześle zastosowano połączenie wtykowe, które można rozłączyć za pomocą gumowego lub normalnego młotka. W razie potrzeby należy podłożyć jakąś ściereczkę itp. dla zamortyzowania uderzeń młotka.
Mała porada: Połączenie wtykowe należy uprzednio spryskać olejem penetrującym (np. Caramba itp.) i zaczekać, aż przeniknie do środka.

SLOVENSKY
Ak potrebujete výrobok rozobrať, napr. z dôvodu sťahovania: Dielce kancelárskeho kresla sú spojené kolíkovými spojmi. Tieto je možné demontovať pomocou gumeného, resp. bežného kladiva. Medzi výrobok a kladivo príp. vložte handru ako ochranu.
Malý tip: Na kolíkové spoje príp. aplikujte multifunkčný olej (napr. Caramba a pod.) a nechajte ho chvíľu pôsobiť.

MAGYAR
A termék szétszerelése pl. költözés miatt: a székben egy összedugható csatlakozás található, amelyet egy gumikalapáccsal, illetve hagyományos kalapáccsal szét lehet választani. Esetleg helyezzen egy kendőt a felület és a kalapács közé.
Egy jótanács: Az összedugható csatlakozásra szórjon kenőspray-t (pl. Caramba vagy hasonló), és várjon rövid ideig, amíg az hatni nem kezd.

TÜRKÇE
Eğer ürünü örn. taşındığınızda sökmek zorunda kalırsanız: Sandalye plastik bir çekiç veya standart bir çekiç ile ayrılabilen bir geçmeli bağlantı düzeneğinden oluşur. Gerekirse araya bir bez koyun.
Küçük bir tavsiye: Geçmeli bağlantı düzeneğine öncesinden yüzeye işleyici bir yağ sıkın (örn. Caramba vb.) ve kısa bir süre tesir etmesini bekleyin.





Die folgenden Ersatzteile sind bestellbar | Les pièces de rechange suivantes peuvent être commandées
È possibile ordinare i seguenti pezzi di ricambio | The following replacement parts can be ordered
Følgende reservedele fås på bestilling | Följande reservdelar kan beställas
Následující náhradní díly lze objednat | Istnieje możliwość zamówienia następujących części produktu
Nasledovné náhradné dielce je možné objednať | A következő pótalkatrészeket lehet megrendelni
Aşağıdaki yedek parçalar sipariş edilebilir

---

381 093

hellgrau | gris clair | grigio chiaro
light grey | lysegrå | ljusgrå
světle šedá | jasnoszary
svetlosivá | világosszürke | açık gri

1	5027127
2	5027128
3	5027129
4	5027150
A	5027151
B	5027152
C	5027153
D	5027154

381 094

anthrazit | anthracite | antracite
anthracite | antracitgrå | antracitgrå
antracitová | antracytowy
antracitová | antracit | antrasit

1	5027155
2	5027128
3	5027129
4	5027150
A	5027151
B	5027152
C	5027153
D	5027154

381 095

rosa | rose | rosa
pink | rosa | rosa | růžová
różowy | ružová | rózsaszín | pembe

1	5027156
2	5027128
3	5027129
4	5027150
A	5027151
B	5027152
C	5027153
D	5027154

Service | Service | Servizio clienti | Service | Service | Service | Servis | Obsługa klienta | Servis | Szerviz | Teknik destek

de Wünschen Sie weitere Produktinformationen? Möchten Sie Zubehör bestellen? Haben Sie Fragen zur Service-Abwicklung? Dann rufen Sie bitte unsere **Tchibo Kundenberatung** an. Fehlt trotz sorgfältiger Prüfung ein Teil oder ist es auf dem Transport beschädigt worden? Dann können Sie es unter der angegebenen Rufnummer bei uns nachbestellen. Halten Sie hierfür die jeweilige Ersatzteil-Bestellnummer bereit.

Deutschland:

☎ **0800 - 334 49 95**
(kostenfrei)
Montag – Sonntag
(auch an Feiertagen)
von 8.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.de

Österreich:

☎ **0800 - 711 020 012**
(kostenfrei)
Montag – Sonntag
(auch an Feiertagen)
von 8.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.at

Schweiz:

☎ **0800 - 22 44 44**
(kostenfrei)
Montag – Sonntag
(auch an Feiertagen)
von 7.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.ch

fr Si vous souhaitez un complément d'information, si vous voulez commander des accessoires ou si vous avez des questions sur le service après-vente, appelez le **service client Tchibo**. Si, en dépit du contrôle soigneux effectué, une pièce devait manquer ou avoir été endommagée pendant le transport, vous pouvez la commander en appelant le numéro de téléphone indiqué. Ayez à portée de main la référence de la pièce de rechange que vous voulez commander.

Suisse:

☎ **0800 - 22 44 44**
(gratuit)
Du lundi au dimanche
(y compris les jours fériés)
de 7 h à 22 h
Courriel: service@tchibo.ch

it Per informazioni sui prodotti, ordinazioni di accessori o qualsiasi altra domanda relativa alle procedure di servizio, non esitate a contattare il nostro **servizio clienti Tchibo**. In seguito ad un controllo accurato, alcuni componenti risultano mancanti o danneggiati durante il trasporto? È possibile ordinarli nuovamente al numero di telefono indicato. Tenete pronto a tal fine il rispettivo numero d'ordine dei pezzi di ricambio.

Svizzera:

☎ **0800 - 22 44 44**
(gratuito)
Telefono solo in tedesco e francese
Da lunedì a domenica
(anche nei giorni festivi)
dalle 7:00 alle 22:00
E-mail: service@tchibo.ch

en If you would like additional product information, to order accessories, or if you have any questions about service procedures, please contact the **Tchibo Customer Care Department** at the following e-mail address:
service@tchibo.de
If, despite careful examination, you still find a part is missing or has been damaged during transport, you can also order it via the same e-mail address. Please have the necessary replacement part number at hand.

da Har du brug for yderligere produktinformationer? Ønsker du at bestille tilbehør? Har du spørgsmål vedrørende servicehåndtering? Så er du velkommen til at ringe til **Tchibos kundeservice**. Mangler der trods omhyggelig kontrol en komponent, eller er der opstået skader under transporten? Så kan du bestille de manglende dele på nedenstående telefonnummer. Husk at have bestillingsnummeret for den pågældende reservedel parat.

Danmark

☎ **+45 80 25 30 78**
(gratis)
Mandag – fredag
fra kl. 8.00 - 18.00
E-mail: service@tchibo.dk

sv Vill du ha mer produktinformation? Vill du beställa tillbehör? Har du frågor om vår service? Då är du välkommen att ringa **Tchibos kundservice**. Saknas det trots våra noggranna kontroller en del, eller har den blivit skadad under transporten? Då kan du beställa den av oss via det angivna telefonnumret. Var beredd att ange reservdelens beställningsnummer.

Sverige

☎ **+46 200 753 737**
(kostnadsfritt)
Måndag - fredag
mellan kl. 8.00 - 18.00
e-post: service@tchibo.se

cs Pokud potřebujete další informace o výrobku, chcete objednat příslušenství nebo máte nějaké dotazy k provádění servisu, zavolejte prosím do našeho **zákaznického servisu Tchibo**. Pokud by i přes pečlivou kontrolu nějaký díl chyběl nebo se poškodil během dopravy, můžete si ho u nás dodatečně objednat na níže uvedeném telefonním čísle. K tomuto účelu mějte připravené objednací číslo potřebného náhradního dílu.

Česká republika:

☎ **800 900 826**
(zdarma)
pondělí - pátek 8.00 - 20.00 hod.
sobota 8.00 - 16.00 hod.
e-mail: service@tchibo.cz

pl Aby uzyskać dokładniejsze informacje o produkcie, zamówić akcesoria lub uzyskać odpowiedzi na pytania dotyczące usług serwisowych, prosimy skontaktować się z **Linią Obsługi Klienta**. Jeśli pomimo starannej kontroli jakości brakuje w zestawie jakiejś części lub jakiś element uległ uszkodzeniu podczas transportu, możliwe jest uzupełnienie zamówienia pod podanym numerem telefonu. W tym celu należy przygotować odpowiedni numer zamówienia pojedyńczej części produktu.

Polska:

☎ **801 655 113**
(z telefonów stacjonarnych
opłata jak za połączenia lokalne,
z telefonów komórkowych
wg taryfy danego operatora)
Od poniedziałku do niedzieli
w godz. 08.00 - 22.00
e-mail: service@tchibo.pl

sk Želáte si ďalšie informácie o výrobku? Máte otázky k fungovaniu servisu? Chýba vám napriek dôkladnej kontrole niektorý dielec alebo došlo k jeho poškodeniu pri transporte? V takom prípade výrobok reklamujte cez distribútora, u ktorého ste ho zakúpili (filiálka či internetový obchod). V prípade otázok si pripravte číslo výrobku.
V prípade potreby náhradného dielca si pripravte príslušné objednávacie číslo náhradného dielca.

hu Szeretne többet megtudni a termékről? Kérdése lenne a garancia lebonyolításával kapcsolatban? A szigorú ellenőrzés ellenére is hiányzik egy alkatrész, vagy a termék a szállítási folyamat során megsérült?
Kérjük, nyújtsa be garanciaigényét ott, ahol a terméket megvásárolta (üzlet vagy webáruház).
Kérjük, őrizze meg a termék cikkszámát és a vásárlást igazoló blokkot, és kérdés esetén tartsa készenlétben.
Ha pótalkatrészre van szüksége, kérjük keresse ki az ahhoz tartozó megrendelési számot is.

tr Ürün hakkında ayrıntılı bilgi mi istiyorsunuz? Aksesuar mı sipariş etmek istiyorsunuz? Teknik destek ile ilgili sorularınız mı var? Lütfen Tchibo Müşteri Hizmetlerini arayın. Herhangi bir parça eksik veya nakliye sırasında hasar mı oluşmuş? Eksik ve hasar için belirtilen numarayı arayabilir ve yedek parça sipariş edebilirsiniz. Bunun için ilgili yedek parça sipariş numarasını hazır bulundurun.

Tchibo Türkiye

Teknik Destek Hattı

☎ **444 2 826**
Tchibo Müşteri Hizmetleri
çalışma saatleri hafta içi
09:00 - 19:00
saatleri arasındadır.

Artikelnummer (Farbe) | Référence (couleur)
Codice articolo (colore) | Product number (colour)
Varenummer (farve) | Artikelnummer (färg)
Číslo výrobku (barva) | Numer artykułu (kolor)
Číslo výrobku (farba) | Cikkszám (szín)
Ürün numarası (renk):

381 093 (hellgrau | gris clair | grigio chiaro | light grey | lysegrå | ljusgrå | světle šedá | jasnoszary | svetlosivá | világosszürke | açık gri)
381 094 (anthrazit | anthracite | antracite | anthracite | antracitgrå | antracitgrå | antracitová | antracytowy | antracitová | antracit | antrasit)
381 095 (rosa | rose | rosa | pink | rosa | rosa | růžová | różowy | ružová | rózsaszín | pembe)

Made exclusively for:
Tchibo GmbH
Überseering 18
22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de